

PL

**Instrukcja użytkowania  
gogli ochronnych  
model:97-513 (CPG80-AF)**

**ZASTOSOWANIE:**

Produkt służy do ochrony oczu przed odpryskami ciał stałych. Został zaprojektowany dla zapewnienia bezpieczeństwa osobistego użytkownika, trzeba go stosować w środowiskach gdzie istnieje ryzyko dostania się do oczu drobnych cząstek ciał stałych.

Części, które pozostają w kontakcie ze skórą użytkownika, zostały wykonane z hipoalergicznymi tworzyw sztucznych.

**PIKTOGRAMY I OZNACZENIA:**

Na wyrobie znajdują się następujące oznaczenia:



yyyymm - **Koniec okresu przechowywania**

**JCH 1 BN EN166 CE**

gdzie:

JCH – oznakowanie producenta

1 – klasa optyczna

B – symbol ochrony przed cząsteczkami szybko poruszającymi się (120 m/s) o niskiej energii.

N – odporność przed zaparowaniem

EN166 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy PN-EN166

C E – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.

**PRZECIWSKAZANIA:**

Produktu nie stosować:

- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.

Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.

Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

**SPOSÓB UŻYTKOWANIA:**

Przed użyciem sprawdzić stan techniczny, a w szczególności:

– szybki czy nie są porysowane, zdeformowane lub popękane (uszkodzenie szybki redukuje widoczność i zwiększa ryzyko doznania urazów).

– czy oprawa nie jest uszkodzona.

– prawidłowość funkcjonowania elementów.

Nie zdejmować do momentu ukończenia prac mogących być zagrożeniem.

Zarysowane lub uszkodzone szybki ochronne powinny być wymienione.

**WARUNKI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI:**

Przechowywać w szczelnie zamkniętym pojemniku bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych w temperaturze i wilgotności względnej otoczenia zgodnej z piktogramami.

Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Części pozostające w kontakcie ze skórą należy dezynfekować alkoholem.

**Okres przechowywania, magazynowania:**

Nie dłużej niż 5 lat lub 3 lata od daty pierwszego otwarcia opakowania produktu.

**OPAKOWANIE:**

Torebka foliowa. Na zawieszce umieszczone jest logo producenta, data produkcji, typ, model.

**Jednostka Notyfikowana Nr:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Deklaracja Zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej:

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupa@topex.com/EqMJT1tdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfbxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupa@topex.com/EqMJT1tdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfbxRrA?e=SGv5Q9)

GB

**Instruction manual of splash goggles,  
model 97-513 (CPG80-AF)**

**INTENDED USE:**

The product is used to protect eyes against solid splinters. It is designed for user's personal safety. Use it in environment with risk of small, solid particles getting into the eyes.

Parts that have contact with the user's skin are made of hypoallergenic plastics.

**PICTOGRAMS AND MARKING:**

The following marking is placed on the product:



yyyymm - **End of storage period**

**JCH 1 BN EN166 CE**

where:

JCH – the manufacturer marking.

1 – optical class.

B – symbol of protection against fast moving particles (120 m/s) with low energy.

N – Resistance to fogging

EN166 – the product meets the requirements of the standard PN-EN166.

CE – the product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.

**RISK INFORMATION:**

The product should not be used:

- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

The product cannot be modified on one's own.

Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

**DIRECTIONS FOR USE:**

Before using check the technical condition, and in particular:

– glass should not be scratched, deformed or cracked (glass damage reduces visibility and introduces risk of injuries).

– fitting should not be damaged.

– all components should operate properly.

Do not take off until finishing dangerous work.

Scratched or damaged protective glasses should be replaced.

**STORAGE AND MAINTENANCE:**

Store in a tightly closed container without direct exposure to sun rays, in ambient temperature and relative humidity according to pictograms.

Abrasive materials and aggressive detergents cannot be used for cleaning. Parts that are in contact with skin must be disinfected with alcohol.

**STORAGE PERIOD:**

No longer than 5 years or 3 years after the product package is open.

**PACKAGING:**

Foil bag. The tag includes manufacturer's logotype, production date, type and model.

**Notified body No.:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg\\_share\\_grupa@topex.com/EqMJT1tdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfbxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/dg_share_grupa@topex.com/EqMJT1tdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfbxRrA?e=SGv5Q9)

DE

**Gebrauchsanweisung für Schutzbrille  
Modell: 97-513 (CPG80-AF)**

**ANWENDUNG:**

Das Produkt wird zum Schutz der Augen gegen Splitter von Festkörpern verwendet. Es wurde entwickelt mit dem Nutzer in einer Umgebung, wo die Gefahr besteht, dass kleine Teilchen von Festkörpern in die Augen gelangen könnten, die Sicherheit zu gewährleisten.

Части, которые имеют прямой контакт с кожей, изготовлены из гипоаллергенного пластика.

**PIKTOGRAMME UND KENNZEICHEN:**

На данном продукте находятся следующие знаки:



yyyymm – **Конец срока хранения**

**JCH 1 BN EN166 CE**

где:

JCH – обозначение производителя

1 – оптический класс

B – символ защиты от ударов частиц с высокой скоростью (120 м/с) и низкой энергией.

N – защита от ударов частиц

EN166 – продукт соответствует всем требованиям нормы PN-EN166

CE – продукт соответствует процедуре сертификации и соответствует требованиям, действующим на территории ЕС.

и соответствует требованиям, действующим на территории ЕС.

**ГЕГЕНАНЗЕИГЕН:**

Данный продукт не должен использоваться:

– при контакте с аллергенами или когда продукт поврежден.

Данный продукт не должен использоваться.

Некоторые химические вещества могут повредить. Дополнительные сведения см. у производителя.

Данный продукт не должен использоваться.

Некоторые химические вещества могут повредить. Дополнительные сведения см. у производителя.

Дополнительные сведения см. у производителя.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:**

Перед использованием проверьте техническое состояние изделия, а в частности:

– линза не треснула, деформирована или повреждена (повреждение линзы может снизить видимость и увеличить риск травмы);

– не повреждена ли оправка;

– правильно ли функционируют все элементы.

Не снимайте очки до окончания травоопасных работ.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

Хранить в герметично закрытой емкости, в местах, защищенных от прямого солнечного света, температура хранения и влажность - в соответствии с пиктограммой.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

**СРОК ХРАНЕНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

**УПАКОВКА:**

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

**Обозначенный орган:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

**Объяснение используемых символов:**

**НА ИЗДЕЛИИ ПРИСУТСТВУЮТ СЛЕДУЮЩИЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:**



yyyymm – **Дата истечения срока годности**

**JCH 1 BN EN166 CE**

где:

JCH – маркировка изготовителя

1 – оптический класс

B – символ защиты от высокоскоростных частиц (120м/сек.) с малой кинетической энергией.

N – устойчивость к запотеванию

EN166 – изделие отвечает требованиям PN-EN166, TP TC 019/2011, ГОСТ Р 12.4.230.1-2007

CE – изделие прошло оценку соответствия и отвечает требованиям, действующим на территории ЕС.

и отвечает требованиям, действующим на территории ЕС.

**ОГРАНИЧЕНИЯ:**

Запрещается применять изделие:

– если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

Запрещается самовольно вносить изменения в конструкцию изделия.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

На данное изделие могут неблагоприятно влиять определенные химические вещества. Подробную информацию следует запросить у изготовителя.

**ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

Перед использованием проверьте техническое состояние изделия, а в частности:

– стекла на наличие царапин, деформаций либо трещин (повреждение стекла способствует снижению видимости и увеличению риска травматизма);

– не повреждена ли оправка;

– правильно ли функционируют все элементы.

Не снимайте очки до окончания травоопасных работ.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

Очки с царапинами и повреждениями подлежат замене.

**УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ПРАВИЛА УХОДА:**

Хранить в герметично закрытой емкости, в местах, защищенных от прямого солнечного света, температура хранения и влажность - в соответствии с пиктограммой.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

Для очистки не используйте абразивные материалы и агрессивные чистящие средства. Элементы, контактирующие с кожей, следует дезинфицировать спиртом.

**СРОК ХРАНЕНИЯ:**

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

Срок хранения - не более 5 лет, после вскрытия упаковки - 3 года.

**УПАКОВКА:**

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

полиэтиленовый пакет с застежкой. На упаковке: логотип производителя, тип, артикул.

**Обозначенный орган:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797

Notified Body number: 2797



**Инструкция по применению закрытых очков для защиты модель: 97-513 (CPG80-AF)**

**ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:**

Изделие предназначено для защиты глаз от ударов твердых частиц. Является средством индивидуальной защиты и используется в условиях, где существует вероятность попадания в глаза мелких твердых частиц. Элементы, контактирующие с кожей человека, изготовлены из гипоаллергенного пластика.



**Інструкція з експлуатації захисних окулярів, модель: 97-513 (CPG80-AF)**

**ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:**

Продукція призначена до захисту органів зору від скалок твердих тіл. Її сконструйовано для забезпечення особистого захисту користувача. Продукція призначена до використання у середовищі, де існує ризик потраплення до очей дрібних часточок твердих тіл. Частини, які перебувають у контакті зі шкірою користувача, виготовлені

з гіпоалергенних видів пластмас.

## СИМВОЛИ ТА ПОЗНАЧКИ:

### НА ВИРОБІ РОЗМІЩЕНІ НАСТУПНІ ПОЗНАЧКИ:



yyyy/mm - **Граничний термін зберігання**

**JCH 1 BN EN166 CE**

де:

JCH – маркування виробника

1 – оптичний клас

B – символ захисту від часточок, що швидко рухаються (120м/сек.) з малою інерцією.

N – Стьйкість до запотівання

EN166 – виріб відповідає всім вимогам стандарту PN-EN166.

CE — виріб пройшов оцінку відповідності та відповідає стандартам, що діють на території Європейського Союзу.

### ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ:

Не допускається використовувати виріб:

- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено;

Забороняється самостійно вносити зміни у конструкцію виробу.

Деякі хімічні речовини здатні спричинити шкідливий вплив на цей виріб. Більш детально інформацію дивись у виробника.

### СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ:

Перед використанням перевірте технічний стан, а насамперед:

– чи не є скельця подряпаними, деформованими або тріснутими (пошкодження скельця погіршую видимість і збільшую ризик отримання травм).

– чи не пошкоджена оправка.

– чи справно функціонують елементи конструкції.

Не рекомендується знімати окуляри до моменту завершення робіт, які пов'язані з ризиком травматизму.

Пощкрібані або пошкоджені захисні скельця підлягають заміні.

### УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ:

Зберігати у щільно закритому контейнері без безпосереднього доступу сонячних променів, за температури та відносної вологості згідно з позначками.

Не допускається використовувати до чищення абразивних й агресивних матеріалів. Частини навушників, які перебувають у контакті зі шкірою, допускається дезінфікувати спиртом.

### ПЕРІОД ЗБЕРІГАННЯ:

Не довше 5 років до відкриття пакування або 3 роки з дати відкриття пакування.

### УПАКОВКА:

Пластиковий пакет. На бирці вказаний логотип виробника, дата виробництва, тип, модель.

### Нотифікований орган н-р:

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatoxpe.com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxpe.com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

## PIKTOGRAMOK ÉS JELÖLÉSEK:

A terméken az alábbi jelölések találhatóak:



yyyy/mm - **A tárolhatósági idő vége**

**JCH 1 BN EN166 CE**

ahol:

JCH – a gyártó jelölése

1 – optikai minőség

B – a nagy sebességű (120m/s), kis energiájú részecskék elleni védelem jelzése.

N – ellenáll a ködhöz

EN166 – a termék mindenben megfelel a(z) PN-EN166 szabvány követelményeinek

CE – megvizsgálták a termék megfelelőségét, teljesíti az Európai Unióban érvényes követelményeket

### ELLENJAVALLATOK:

Ne használja a terméket:

- ha a bőrrel érintkezve allergiás reakciót vált ki, vagy ha sérült.

Tilos a termék ónhatalmu módifikálása.

Bizonyos vegyi anyagok káros hatást fejthetnek ki a termékre. Részletes tájékoztatásért ezzel kapcsolatban forduljon a gyártóhoz.

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Használata előtt ellenőrizze műszaki állapotát, különösen:

– az üveget, nem karcolódtak, deformálódtak vagy repedtek-e meg (az üveg sérülése csökkenti az átláthatóságot és növeli a sérülés veszélyét).

– a keret nem sérült-e meg.

– elemeinek működőképességét.

Ne vegye le a veszőlyel járó munkák befejezése előtt.

A megkarcolódott vagy sérült védőüvegeket ki kell cserélni.

### TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:

Szorosan zárt dobozban, a közvetlen napsugárzás hatásaitól védve, a piktogramoknak megfelelő hőmérsékletű és relatív páratartalmú körülmények között kell tárolni.

Tisztításához ne használjon súrolószert, maró hatású tisztítószert. Azokat a részeket, amelyek a bőrrel érintkeznek, alkohollal kell fertőtleníteni.

### TÁROLHATÓSÁGI IDŐ:

Nem több mint 5 év, vagy 3 év a termék csomagolásának első kinyitásától számítva.

### CSOMAGOLÁS:

Fóliatasak. A fóliatasakon fel van tüntetve a gyártó logója, a gyártás ideje, a típus és a típusváltozat.

### Sz. notifikált intézmény

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatoxpe.com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatoxpe.com/EqMJTtdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

RO

**Instrucția utilizării  
ochelarilor de protecție  
model: 97-513 (CPG80-AF)**

### UTILIZAREA :

Produsul servește la protejarea ochilor, față de fragmente de corpuri solide. Produsul a fost proiectat cu scopul de a asigura protejarea personală a uzufuctuarului, trebuie utilizat totdeauna în mediu, în care ester riscul că vor putta sări în ochi fragmente mici de corpuri solide.

Piksele, care sunt în contact direct cu pielea uzufuctuarului, au fost executate din materiale sintetice hipoalergice.

### PICTOGRAME ȘI ÎNSEMNĂRI:

Pe produs se află următoarele însemnări:

**Használati utasítás a 97-513 (CPG80-AF)  
tip. fröccsenő védőszemüvegez**

HU

### ALKALMAZÁS:

A termék a szemek repülő szilárd részecskék elleni védelmére szolgál. Felhasználója személyes biztonságának védelmére tervezték, olyan környezetben történő használatra, ahol fennáll a veszélye apró szilárd részecskék szembe kerülésének.

A felhasználó bőrével érintkező részei hipoallergén műanyagból készültek.



yyyyymm - **Sfarsitul perioadei de pastrare**

**JCH 1 BN EN166 CE**

anume:

JCH – însemnările producătorului

1 – clasa optică

B – simbolul de protejare față de fragmentele care se deplasează cu viteză de (120m/s) înșă cu mică energie.

N – Rezistența la ceață

EN166 - produsul îndeplinește toate cerințele normei PN-EN166

CE - compatibilitatea produsului a fost verificată și îndeplinește standardurile pe terenul Uniunii Europene.

**CONTRAINDICAȚII:**

Produsul nu poate fi utilizat:

– dacă în contact cu pielea cauzează manifestare alergică, sau dacă a fost defectat.

Este interzisă modificarea arbitrară a produsului.

Unele substanțe chimice pot acționa vătămător asupra acestui produs. Informații suplimentare se pot obține de la producătorul produsului.

**MOD DE UTILIZARE:**

Înainte de utilizare verificați starea tehnică a antifoanelor, în special:

– Sticla nu poate fi zgâriată, deformată sau crăpată (deoarece orice defect reduce vizibilitatea și mărește riscul suferirii leziunilor).

– trebuie verificată rama cât și funcționarea corectă a elementelor.

Nu da jos ochelarii până ce nu termini lucrul respectiv.

Geamurile zgâriate sau defectate trebuie înlocuite.

**CONDIȚII DE PĂSTRARE ȘI CONSERVATIE:**

A se pastra în recipient închis ermetic, fara accesul razelor solare, în mediu cu o temperatura si umiditate relativa în acord cu pictogramele.

A nu utiliza la curățat materiale abrazive și detergenți agresivi. Piesele care sunt în contact cu pielea trebuie dezinfectate cu alcool.

**PERIOADA DE PĂSTRARE, ȘI DEPOZITARE:**

A nu se depăși 5 ani sau 3 ani de la data despachetării

**AMBALAJUL:**

Plic din folie. Pe agățatoare este plasat semnul producătorului, data fabricației, tipul, modelul.

**Unitatea notificată:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_groupatopex\\_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA7e=5Gv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_groupatopex_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA7e=5Gv5Q9)

B – simbol ochrany proti částicím pohybujícím se vysokou rychlostí (120m/s) nízká energie.

N - Odolnost proti mlžení

EN166 – výrobek splňuje všechny požadavky normy PN-EN166

C E – výrobek byl předmětem posuzování shody a splňuje standardy platné na území Evropské Unie.

**KONTRAINDIKACE:**

Nepoužívejte výrobek:

- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo byl poškozen.

Výrobek nelze samostatně upravovat.

Některé chemické látky mohou poškodit tento výrobek. Podrobnější informace na toto téma vyhledejte u výrobce.

**ZPŮSOB UŽÍVÁNÍ:**

Před použitím zkontrolujte technický stav, a zejména:

– nejsou-li zorníky poškrabáné, zdeformované anebo popraskané (poškození zorníků snižuje viditelnost a zvyšuje riziko zranění).

– není-li poškozená obruba.

– správnost fungování prvků.

Nesundávejte do okamžiku dokončení prací, které mohou představovat ohrožení.

Poškrabáné nebo poškozené ochranné zorníky bezpodmínečně vyměňte.

**PODMÍNKY UCHOVÁVÁNÍ A ÚDRŽBY:**

Uchovávejte v těsně uzavřeném zásobníku bez přístupu přímého slunečního světla, při teplotě a relativní vlhkosti okolí v souladu s pictogramy.

Nepoužívejte k čištění brusné materiály a agresivní detergenty. Části, které jsou ve styku s kůží, vydezinfikujte alkoholem.

**DOBA UCHOVÁVÁNÍ, SKLADOVÁNÍ:**

Ne déle než 5 let, nebo 3 roky od data prvního otevření obalu výrobku.

**BALENÍ:**

Fóliový sáček. Na visačce je umístěno logo výrobce, datum výroby, typ, model.

**Notifikovaná osoba č.:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_groupatopex\\_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA7e=5Gv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_groupatopex_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA7e=5Gv5Q9)

**Pokyny na používanie ochranných okuliarov model: 97-513 (CPG80-AF)**

**SK**

**POUŽITIE:**

Produkt slúži na ochranu očí pred úlohami pevných látok. Bol navrhnutý na zabezpečenie osobnej bezpečnosti používateľa, treba ho používať v prostredí, kde hrozí riziko vniknutia drobných častíc pevných látok do očí.

Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou používateľa, sú vyrobené z hypoalergénnych plastov.

**SYMBOLY A OZNAČENIA:**

Na výrobku sa nachádzajú nasledovné označenia:



yyyyymm - **Koniec obdobia skladovania**

**JCH 1 BN EN166 CE**

kde:

JCH – označenie výrobcu.

1 – optická trieda.

B – symbol ochrany pred rýchlo sa pohybujúcimi častičkami (120m/s) s nízkou energiou.

N - Odolnosť proti zahmlievaniu

EN166 – výrobok splňa všetky požiadavky normy PN-EN166.

C E – výrobok bol podrobený hodnoteniu zhody a splňa záväzné štandardy platné na území EU.

**CZ**

**Návod k používání uzavřených ochranných brýlí model: 97-513 (CPG80-AF)**

**POUŽITÍ:**

Výrobek slouží k ochraně očí před odlomy pevných těles. Byl navržen pro zajištění osobní bezpečnosti uživatele, používejte jej v prostředích, kde existuje riziko zasažení očí drobnými částicemi pevných těles.

Části, které jsou ve styku s kůží uživatele, byly zhotoveny z hypoalergenních plastů.

**PIKTOGRAMY A OZNAČENÍ:**

Na výrobku se nacházejí následující označení:



yyyyymm - **Konec doby uchování**

**JCH 1 BN EN166 CE**

kde:

JCH – označení výrobce

1 – optická třída

**KONTRAINDIKÁCIE:**

Výrobok nepoužívajte:

– ak sa v kontakte s pokožkou objavujú alergické príznaky alebo bol poškodený.

Výrobok nie je možné samostatne modifikovať.

Isté chemické látky môžu škodlivo pôsobiť na tento výrobok. Podrobnejšie informácie hľadajte u výrobcu.

**SPÔSOB POUŽÍVANIA:**

Pred použitím skontrolujte technický stav, najmä:

– sklá, či nie sú poškriabané, zdeformované alebo popraskané (poškodenie skiel redukuje viditeľnosť a zvyšuje riziko úrazov).

– či nie je poškodený rám.

– správne fungovanie súčiastok.

Neskladajte si ich, kým neukončíte prácu, ktorú môžu byť nebezpečné.

Poškriabané alebo poškodené ochranné sklá treba vymeniť.

**PODMIENKY USCHOVÁVANIA A ÚDRŽBY:**

Uskladňujete v tesne uzavretej nádobe bez priameho prístupu slnečných lúčov, pri teplote a relatívnej vlhkosti prostredia v súlade s piktogramami.

Na čistenie nepoužívajte abrazívne materiály a agresívne čistiace prostriedky.

Časti, ktoré sú v kontakte s pokožkou dezinfikujte alkoholom.

**DOBA USKLADŇOVANIA, SKLADOVANIA:**

Maximálne 5 rokov alebo 3 roky od dátumu prvého otvorenia obalu výrobcu.

**BALENIE:**

Igelitové vrecko. Na závese je umiestnené logo výrobcu, dátum výroby, typ, model.

**Notifikovaná jednotka Č:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJTt1dy8FBr6hZdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRRA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTt1dy8FBr6hZdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRRA?e=SGv5Q9)

**NAČIN UPORABE:**

Pred uporabo preverite tehnično stanje, in še posebej:

– ali so stekla spraskana, deformirana ali počena (poškodba stekel zmanjša vidnost in povečuje tveganje poškodbe).

– ali je okvir poškodovan.

– pravilnost delovanja elementov.

Ne sneti do trenutka končanja dela, v nasprotnem primeru ste lahko ogroženi.

Spraskane ali poškodovane zaščitne šipice je treba zamenjati.

**NAČIN HRAMBE IN VZDRŽEVANJA:**

Hranite v tesno zaprti posodi brez neposrednega dostopa sončnih žarkov pri temperaturi in relativni vlažnosti okolice v skladu s piktogrami.

Za čiščenje ni dovoljeno uporabljati grobih materialov in agresivnih detergentov. Dele, ki so v stiku s kožo, je treba dezinficirati z alkoholom.

**OBDOBJE HRAMBE, SKLADIŠČENJA:**

Največ 5 let ali 3 leta od datuma prvega odprtja izdelka.

**EMBALAŽA:**

Plastična vrečka. Na obesku se nahaja logotip proizvajalca, datum izdelave, tip, model.

**Notificirana enota Š.:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJTt1dy8FBr6hZdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRRA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTt1dy8FBr6hZdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRRA?e=SGv5Q9)

**Naudojimo instrukcija,**

**apsauginiai akiniai nuo**

**modelis: 97-513 (CPG80-AF)**

LT

**Navodila za uporabo  
zaščitnih očal  
model: 97-513 (CPG80-AF)**

SL

**UPORABA:**

Izdelek se uporablja za zaščito oči pred odlomki trdnih predmetov. Zasnovan je za zagotavljanje osebne varnosti uporabnika, uporabljati ga je treba v okoljih, kjer obstaja nevarnost, da v oči pridejo drobni delci trdnih predmetov.

Deli, ki ostajajo v stiku s kožo uporabnika, so izdelani iz hipoalergenskih umetnih snovi.

**PIKTOGRAMI IN OZNAKE:**

Na izdelku se nahajajo naslednje oznake:



yyyymm - **Konec obdobja hrambe**

**JCH 1 BN EN166 CE**

pri čemer je:

JCH – oznaka proizvajalca.

1 – optični razred.

B – simbol zaščite pred hitrimi delci (120 m/s) z nizko energijo.

N – odpornost proti meglenu

EN166 – izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda PN-EN166.

CE – izdelek je bil predmet ocene skladnosti in izpolnjuje veljavne standarde na ozemlju Evropske unije.

**NEVARNOSTI:**

Izdelka ne uporabljajte:

- če v stiku s kožo povzročita alergične simptome, ali če je poškodovan.

Izdelka ni dovoljeno samostojno spreminjati.

Določene kemične snovi lahko škodljivo delujejo na ta izdelek. Podrobne informacije o tem je mogoče pridobiti pri proizvajalcu.

**PASKIRTIS:**

Gaminys skirtas akių apsaugai nuo skriejančių kietųjų dalelių. Šie akiniai buvo sukurti vartotojui saugai užtikrinti, todėl juos reikia naudoti pavojingoje aplinkoje, kurioje smulkios, kietos dalelės gali patekti į akis.

Detalės, kurios liečiasi prietaisų odos, pagamintos iš hipoalerginių, plastmasinių medžiagų.

**SUTARTINIAI ŽENKLAI IR ŽENKLINIMAS:**

Ant gaminio esantys ženkliniai:



yyyymm - **Saugojimo laikotarpio pabaiga**

**JCH 1 BN EN166 CE**

kur:

JCH – gamintojo ženkliniai.

1 – optinė klasė.

B – apsaugos nuo greitai skriejančių, žemos energijos dalelių (120m/s) žymėjimo simbolis.

N – atsparumas rūkui

EN166 – gaminys atitinka visus normos reikalavimus PN-EN166.

CE – gaminys buvo įvertintas, patvirtintas, kad jis atitinka priimtus Europos Sąjungos atitikties standartus.

**NAUDOTIS NEGALIMA:**

Nesinaudoti gaminiu:

– jeigu po jo kontakto su oda atsiranda alerginė reakcija arba jis buvo pažeistas.

Negalima savavališkai keisti gaminio konstrukcijos.

Kai kurios cheminės medžiagos gali pakenkti gaminiui. Daugiau informacijos apie tai suteikia gamintojas.

**NAUDOJIMAS:**

Prieš naudojant reikia patikrinti techninę būklę, ypač:

– ar lėšiai nesubraižyti, nedeformuoti arba nesuskilę (pažeisti lėšiai mašina

matomumā ir didina sužalojimo pavoju).

– ar nesugedē rēmeliai.

– ar gerai veikia elementai.

Nenusiimti tol, kol nebaigiami darbai, galintys kelti pavoju.

Subraižytus arba pažeistus apsauginius lēšius reikia pakeisti.

**LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS:**

Laikyti sandarioje talpykloje, saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių, aplinkos temperatūra ir drėgmė pažymėta grafiniais ženklais.

Valymui negalima naudoti abrazyvinių dalelių turinčių medžiagų ir esdinančių detergentų (valiklių). Dalis, kurios liečiasi prie odos, reikia dezinfekuoti alkoholiu.

**SAUGOJIMO, GALIOJIMO LAIKAS:**

Ne ilgiau nei 5 metus pakuotėje arba 3 metus atidarius pakuotė.

**PAKUOTĖ:**

Folijos maišelis. Ant etiketės yra gamintojo logotipas, pagaminimo data, tipas, modelis.

**Notifikuotas vienetas Nr.:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupa@tope\\_x\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupa@tope_x_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9)



**Aizsargbrīļu lietošanas instrukcija.**  
**Modelis: 97-513 (CPG80-AF)**

**IZMANTOŠANA:**

Produkts aizsargā acis no cietvielu drumslām. Tas ir ieprojektēts lietotāja personīgās drošības nodrošināšanai. Tas ir jālieto vidē, kur pastāv risks, ka cietvielu sikas daļiņas var nokļūt acīs.

Daļas, kas saskaras ar lietotāja ādu, ir veidotas no hipoalerģiskas plastmasas.

**SIMBOLI UN APZĪMĒJUMI:**

Uz produkta atrodas šādi apzīmējumi:



yyyymm - **Uzglabāšanas perioda beigas**

**JCH 1 BN EN166 CE**

kur:

JCH – ražotāja apzīmējums.

1 – optiskā klase.

B – simbols aizsardzībai no zemas enerģijas daļiņām ar lielu kustības ātrumu (120 m/s).

N - izturība pret miglošanos

EN166 – produkts ir atbilstošs visām prasībām atbilstoši normai PN-EN166.

C E – produktam ir veikta atbilstības novērtēšana un tas atbilst standartiem, kas ir spēkā Eiropas Savienībā.

**KONTRINDIKĀCIJAS:**

Produktu nedrīkst izmantot šādos gadījumos:

– ja saskarsmē ar ādu rodas alerģiskas reakcijas pazīmes; produkts ir bojāts.

Nedrīkst patvaļīgi pārveidot produktu.

Dažās ķīmiskās vielas var negatīvi ietekmēt šo produktu. Detalizētu informāciju var saņemt pie ražotāja.

**LIETOŠANA:**

Pirms lietošanas pārbaudīt produkta tehnisko stāvokli, bet īpaši:

– vai stikliņi nav saskrāpēti, deformēti vai plīsuši (stikliņu bojājums samazina redzamību un palielina traumu gūšanas risku);

– vai ietvars nav bojāts;

– vai elementi funkcionē pareizi.

Nenoņem brilles pirms tiek pabeigti darbi, kas var radīt traumas.

Saskrāpēti vai bojāti brīļļu stikli ir jānomaina.

**UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSACĪJUMI:**

Uzglabāt hermētiski noslēgtā tvirtnē, kas nav pakļauta tiešo saules staru iedarībai, apkārtējās vides temperatūrā un relatīvā mitrumā saskaņā ar

piktogrammām.

Tīrīšanai nedrīkst izmantot abrazīvus materiālus un agresīvus mazgāšanas līdzekļus. Produkta daļas, kas saskaras ar ādu, jādezinficē ar spirtu.

**UZGLABĀŠANAS PERIODS:**

Ne ilgāk par 5 gadiem vai, ja produkta iepakojums tiek attaisīts pirmo reizi, ne ilgāk par 3 gadiem.

**IEPAKOJUMS:**

Plastmasas mais. Uz iepakojuma ir ražotāja logotips, ražošanas datums, produkcijas Nr, tips, modelis.

**Pazīnotā institūcija: Nr:**

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupa@tope\\_x\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupa@tope_x_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9)



**Kaitseprillide kasutusjuhend,**  
**model:97-513 (CPG80-AF)**

**KASUTAMINE:**

Toode on mēldud silmade kaitsmiseks tahkete materiālde osakeste eest. Toode on kavandatud kasutajate turvaliseks tagamiseks ja seda tuleb kasutada olukordades, kus silma vōib sattuda tahkete materiālide vāikseid osakesi.

Kasutaja nahaga kokkupuutes olevad osad on valmistatud hūpoallergiliseis plastisat.

**PIKTGRAMMID JA TĀHISTUSED:**

Tootel on jārgmised mārgistused:



yyyymm - **Sāilivusaja lōpp**

**JCH 1 BN EN166 CE**

milles:

JCH – tootja mārgstus.

1 – optilne klase.

B – sūmbol tāhstib kaitset madala enerģiaga kiiresti lendavate (120m/s) osakeste eest.

N - Resistencia al empañamiento

EN166 – toode tādab kōigi kohustuslike standartide nōudei PN-EN166.

C E – toode on lābinud vastavshindamise ja vastab ELI teritoriumil kehtivate standartide nōutele.

**VASTUNĀDJUSTUSED:**

Toodei tohi kasutada:

– kui selle kokkupuutel nahaga tekķib allergilne reaktsioon vōi kui toode on kahjustatud.

Ārge pūdeke toodei ese ūmber teha.

Teatud ķemikaalid vōivad toodei kahjustada. Sellekohast tāpsemat infot kūsigē tootjalt.

**KASUTAMINE:**

Enne kasutamisi kontrollige kōrvaklappide tehnilist seisu, pōorates tāhepānu eelkōige jārgmisteile detaillide:

– et klaseid ēi oleks kriimustatud, deformeerunud ēga pragunenud (kahjustatud klaseid halvendavad nāhtavust ja suurendavad vīgastuste riski).

– et raamid ēi oleks kahjustatud.

– et kōik elemendit toimiks id ūgesti.

Ārge vōtke prille āra enne, kui olete ohtliku tōō lōpetanud.

Kriimustatud vōi kahjustatud kaitseklaseid tuleb vālja vahetada.

**HOIDMIS- JA HOOLDAMISJUHISED:**

Sāilitada tihedalt suletud mahutis, kaitstult otsese pōikesēvalguse eest, piktogrammidele vastava temperatūri ja ūhniiskuse juures.

Puhastamiseks ārge kasutage abrasiviseid materiāle ēga agresiviseid puhastusaineid. Nahaga kontaktis olevad osad desinfitseerige alkoholiga.

**KÖBLIKKUSAEG, LADUSTAMINE:**

mitte kaueм kui 5 aastat suletud pakendis või 3 aastat alates toote pakendi esmakordsest avamisest.

**PAKEND:**

Kilekott. Koti kinnitused tootja logo, tootmiskupaev, tüüp, mudel.

**Teavitatud üksus Nr:**

BSI Group The Netherlands B.V.  
Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,  
1066 EP Amsterdam, Netherlands  
Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,  
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupa\\_tope\\_x\\_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupa_tope_x_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9)

**ПЕРИОД НА СЪХРАНЕНИЕ, СКЛАДИРАНЕ:**

Не по-дълго от 5 години или 3 години след датата на първото отваряне на опаковката на продукта.

**ОПАКОВКА:**

Пластмасова торба. На етикета е разположено логото на производителя, датата на производство, типът, моделът.

**Нотифицирана Единица №:**

BSI Group The Netherlands B.V.  
Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,  
1066 EP Amsterdam, Netherlands  
Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,  
Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupa\\_tope\\_x\\_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9](https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupa_tope_x_com/EqMJT1tdy8FBr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=5Gv5Q9)

**BG**

**Инструкция за употреба  
на защитни очила  
модел 97-513 (CPG80-AF)**

**ПРИЛОЖЕНИЕ:**

Продуктът служи за защита на очите пред рикошети на твърди тела. Проектиран е с цел осигуряване на личната безопасност на потребителя, трябва да бъде използван в ситуации, при които съществува риск в очите да попаднат дребни частици от твърди тела. Елементите, които имат контакт с кожата на потребителя, са изработени от хипоалергични изкуствени влакна.

**ПИКТОГРАМИ И ОБОЗНАЧЕНИЯ:**

Върху изделието се намират следните обозначения:



yyyymm - Край на периода на съхранение

**JCH 1 BN EN166 CE**

където:

JCH – обозначение на производителя.

1 – оптически клас.

B – символ за защита от бързо движещи се частици (120m/s) с ниска енергия.

N – Устойчивост на мъгла

EN166 – изделието отговаря на всички изисквания на стандарта PN-EN166.

CE – изделието е било поддадено на оценка за съответствието и отговаря на стандартите приети на територията на Европейския Съюз.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:**

Продуктът да не се употребява:

– ако при контакта с кожата предизвиква алергични симптоми или е бил повреден.

Изделието не бива самостоятелно да се модифицира.

Някои химически субстанции могат да въздействат отрицателно на този продукт. Подробни информации на тази тема следва да търсите при производителя.

**НАЧИН НА УПОТРЕБА:**

Преди употреба да се провери техническото състояние, а именно:

– дали стъклата не са издраскани, деформирани или счупени (повредените стъкла намаляват видимостта и повишават риска за нараняване).

– дали рамките не са повредени.

– правилното функциониране на елементите.

Да не се свалят до момента на завършване на работите, свързани с потенциална опасност.

Издрасканите или повредени защитни стъкла трябва да бъдат сменени.

**УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:**

Да се съхранява в плътно затворен съд без директен достъп на слънчева светлина, при температура и относителна влажност на околната среда съгласно пиктограмите.

За почистване не бива да се употребяват абразивни материали и агресивни детергенти. Части, които влизат в контакт с кожата, следва да бъдат дезинфекцирани с алкохол.

**HR**

**Upute za korištenje naočala  
model:97-513 (CPG80-AF)**

**UPOTREBA:**

Proizvod je namijenjen za zaštitu očiju od prodora čestice krutih materijala. Smišljen je zbog osobne sigurnosti korisnika i treba ga koristiti u okolini gdje postoji opasnost od prodora malih čestica krutih materijala.

Dijelovi koji ostaju u dodiru sa kožom korisnika, napravljeni su od hipoalergičnih umjetnih materijala.

**PIKTOGRAMI I OZNAKE:**

Na proizvodu se nalaze slijedeće oznake:



yyyymm - Kraj roka čuvanja

**JCH 1 BN EN166 CE**

gdje:

JCH – oznaka proizvođača.

1 – optička klasa.

B – simbol zaštite od prodora čestica koje se brzo kreću (120m/s) a imaju nisku energiju.

N – Otpornost na maglu

EN166 – proizvod ispunjava sve zahtjeve norme PN-EN166.

CE – proizvod je ocijenjen u pogledu sukladnosti i ispunjavanja standarda koji su obavezujući U Europskoj Uniji.

**NUSPOJAVE:**

Proizvod ne koristite:

- ako izaziva alergijsku reakciju na koži ili je oštećen.

Zabranjena je izvođenje modifikacija na proizvodu.

Neke kemijske supstance mogu oštetiti taj proizvod. Detaljne informacije o tome potražite kod proizvođača.

**NAČIN KORIŠTENJA:**

Prije upotrebe provjeriti tehničko stanje, a posebno:

– Stakla da li nije ogrebeno, deformirano ili puknuto (oštećenje smanjuje vidljivost i povećava opasnost od ozljeda);

– da li kućište nije oštećeno;

– pravilnost funkcioniranja elemenata.

Ne skidajte dok ne završite poslove koje mogu izazivati opasnost.

Ogrebana ili oštećena zaštitna stakla zamijenite.

**UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:**

Čuvajte u nepropusno zatvorenoj ambalaži, van ekspozicije na suncu, na temperaturi i vlažnosti okoline definiranim na piktogramima.

Za čišćenje nemojte koristiti oštra i agresivna sredstva. Dijelove koji dolaze u kontakt sa kožom treba dezinficirati alkoholom.

**RAZDOBLJE ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:**

Ne duže nego 5 godina ili 3 godine od datuma prvog otvaranja pakiranja proizvoda.

**PAKIRANJE:**

Najlonksa vrećica. Na privjesku je obilježen logo podizvođača, datum proizvodnje, tip, model.

**Notificirana jedinica Br:**



BSI Group The Netherlands B.V.  
Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,  
1066 EP Amsterdam, Netherlands  
Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,  
Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\_share\_groupatopex\_com/EqMJTldty8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\_r6QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9

Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
https://sharegktx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\_share\_groupatopex\_com/EqMJTldty8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\_r6QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9



**Οδηγίες χρήσης των γυαλιών προστασίας  
προσβολές κλειστού τύπου  
μοντέλο: 97-513 (CPG80-AF)**



**Uputstvo za upotrebu  
zaštitnih naočara za sredstava,  
model: 97-513 (CPG80-AF)**

**PRIMENA:**

Proizvod služi za zaštitu očiju od krhotina čvrstih supstanci. Projektovan je da obezbedi sigurnost korisnika pri upotrebi, i treba ga koristiti u sredinama gde postoji rizik da do očiju dođu sitne čestice čvrstih supstanci. Delovi koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika napravljeni su od antialergijskih plastičnih masa.

**PIKTOGRAMI I OZNAKE:**

Na proizvodu se nalaze sledeće oznake:



yyyymm - **Kraj vremena skladištenja**

**JCH 1 BN EN166 CE**

gde:

JCH – oznaka proizvođača.

1 – optička klasa.

B – simbol zaštite od čestica sa malom energijom koje se brzo kreću (120 m/s).

N – Otpornost na maglu

EN166 – proizvod ispunjava sve zahteve norme PN-EN166.

C E – ocenjeno je da proizvod ispunjava obavezne standarde za teritoriju Evropske Unije.

**KONTRAINDIKACIJE:**

Ne koristiti proizvod:

– ukoliko u kontaktu sa kožom izaziva alergijske reakcije ili ukoliko je oštećen. Zabranjeno je samostalno modifikovati proizvod.

Određene hemijske supstance mogu imati štetan uticaj na ovaj proizvod. Sve informacije u vezi sa tim treba potražiti kod proizvođača.

**NAČIN UPOTREBE:**

Pre upotrebe proveriti tehničko stanje, a posebno:

– stakalca treba da nisu ogrebanda, deformisana ili napukla (oštećena stakalca smanjuju vidljivost i povećavaju rizik od povreda).

– ram ne treba da je oštećen.

– ispravnost funkcionisanja elemenata.

Ne skidati do momenta završetka rada, jer postoji opasnost od povreda.

Naprsla ili oštećena stakla naočara treba zameniti.

**USLOVI ČUVANJA I ODRŽAVANJA:**

Skladištiti u dobro zatvorenoj posudi, zaklonjeno od direktne sunčeve svetlosti, na temperaturi i relativnoj vlažnosti vazduha u skladu sa piktogramima.

Za čišćenje nije dozvoljeno koristiti abrazivna sredstva i agresivne deterdžente. Delove koji dolaze u kontakt sa kožom treba dezinfikovati alkoholom.

**PERIOD ČUVANJA, SKLADIŠTENJA:**

Ne duže od 5 godina ili 3 godine od datuma otvaranja proizvoda.

**PAKOVANJE:**

Plastična kes. Na etiketi se nalazi logo proizvođača, datum proizvodnje, tip, model.

**Ovlašćeno telo Nr:**

BSI Group The Netherlands B.V.  
Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,  
1066 EP Amsterdam, Netherlands  
Notified Body number: 2797  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

**TOMEIS CHRHSIS:**

To προϊόν προορίζεται για προστασία ματιών έναντι εκτινασσομένων σωματιδίων στερεών. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει ατομική προστασία του χρήστη του και πρέπει να το χρησιμοποιήσετε στο περιβάλλον όπου μικρά εκτινασσομένα σωματίδια στερεών μπορούν να διαπεραίνουν στα μάτια.

Εξαρτήματα που είναι σε επαφή με το δέρμα του χρήστη έχουν κατασκευαστεί από τα υλικά που δεν προκαλούν αλλεργία.

**ΕΙΚΟΝΟΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ:**

PN στο προϊόν βρίσκονται οι εξής επισημάνσεις:



yyyymm - **Ημερομηνία λήξης**

**JCH 1 BN EN166 CE**

όπου:

JCH – επισήμανση του κατασκευαστή.

1 – οπτική κλάση.

B – σύμβολο προστασίας έναντι σωματιδίων στερεών που κινούν ταχύως (120m/s) και έχουν χαμηλή ενέργεια.

N – Αντοχή στην ομίχλη

EN166 – το προϊόν εκπληρώνει όλες τις προδιαγραφές του προτύπου PN-EN166.

C E – το προϊόν αξιολογήθηκε για συμβατότητα και εκπληρώνει προδιαγραφές των προτύπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:**

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν:

– αν σε επαφή με το δέρμα προκαλεί αλλεργία ή είναι χαλασμένο.

Δεν επιτρέπεται να μετατρέπεται το προϊόν μόνιμο sac.

Ορισμένες χημικές ουσίες μπορούν να επιδράσουν βλαβερά στο προϊόν. Ζητήστε τις λεπτομερείες πληροφορίες από τον κατασκευαστή του προϊόντος.

**ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

Πριν από τη χρήση των υαλοσφιδών ελέγξτε την τεχνική κατάσταση τους και ιδιαίτερα:

– τα γυαλιά για ζύσιμο, απομόρφωση ή ρογμές (καταστραμμένα γυαλιά περιορίζουν ορατότητα και αυξάνουν κίνδυνο τραυματισμών),

– αν το πλαίσιο δεν είναι καταστραμμένο,

– κατάλληλη λειτουργία των εξαρτημάτων του προϊόντος.

Μην βγάλετε τα γυαλιά μέχρι να τελειώσετε τη δουλειά που είναι επικίνδυνη. Οι φακοί των γυαλιών με γδαρσίματα και βλάβες θα πρέπει να αντικατασταθούν.

**ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:**

Να φυλάσσεται σε ένα ερμητικά κλειστό δοχείο, σε μέρη που δεν εκτίθενται απευθείας σε ηλιακή ακτινοβολία, σε θερμοκρασία και υγρασία σύμφωνα με το εικονόγραμμα.

Για καθαρισμό μην χρησιμοποιήσετε υλικά τριβής ούτε επιθετικά απορρυπαντικά. Τα εξαρτήματα του προϊόντος που έχουν επαφή με το δέρμα πρέπει να απολυμανθούν με το αλκοόλ.

**ΧΡΟΝΟΣ ΦΥΛΑΞΗΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:**

Μέγιστη διάρκεια: 5 έτη εφόσον δεν έχει ανοιχθεί η συσκευασία, 3 έτη όταν έχει ανοιχθεί η συσκευασία.

**ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ:**

Πλαστική σακούλα. Πάνω στο κρεμάστρα βρίσκεται λογοτύπος του κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

**Επισήμανση:**

Πλαστική σακούλα. Πάνω στο κρεμάστρα βρίσκεται λογοτύπος του κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής, τύπος, μοντέλο.

**Καταγραμμένη μονάδα Αριθ.:**

BSI Group The Netherlands B.V.  
Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,  
1066 EP Amsterdam, Netherlands  
Notified Body number: 2797



GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,  
Warszawa ul. Pograniczna 2/4  
[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

## IT

Istruzioni per l'uso degli occhiali  
modello: 97-513 (CPG80-AF)

## APPLICAZIONI:

Il prodotto serve a proteggere gli occhi da schegge di corpi solidi. E' stato progettato per garantire la protezione personale dell'utilizzatore, deve essere utilizzato in ambienti con presenza di rischio che piccole particelle di corpi solidi possano raggiungere gli occhi. Le parti a contatto con la pelle dell'utilizzatore sono realizzate con materiale plastico ipoallergenico.

## PITTOGRAMMI ED ETICHETTE:

Sul prodotto vi sono le seguenti etichette:



yyyymm - Fine del periodo di conservazione

JCH 1 BN EN166 CE

dove:

JCH - etichetta del produttore.

1 - classe ottica.

B - simbolo di protezione da particelle in movimento (120m/s) a bassa energia.

N - Resistenza all'appannamento

EN166 - il prodotto rispetta tutti i requisiti della norma PN-EN166.

CE - il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità e rispetta gli standard in vigore nell'Unione Europea.

## CONTROINDICAZIONI:

Non utilizzare il prodotto nei seguenti casi:

- se a contatto con la pelle provoca manifestazioni allergiche o se è stato danneggiato.

E' vietato modificare autonomamente il prodotto.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Consultare il produttore per ottenere informazioni dettagliate al riguardo.

## MODALITÀ DI UTILIZZO:

Prima dell'uso controllare le condizioni tecniche e in particolare:

- che le lenti non siano graffiate, deformate o spaccate (il danneggiamento delle lenti riduce la visibilità e aumenta il rischio di traumi),

- che la montatura non sia danneggiata,

- che gli elementi funzionino correttamente.

Non togliere gli occhiali fino al momento della conclusione dei lavori che possono costituire un pericolo.

Le lenti di protezione graffiate o danneggiate devono essere sostituite.

## CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE:

Conservare in un contenitore ermeticamente chiuso, lontano dai raggi solari diretti, a temperatura e umidità relativa conformi ai pittogrammi.

Per la pulizia è vietato utilizzare materiali abrasivi e detergenti aggressivi. Le parti a contatto con la pelle devono essere disinfettate con alcol.

## PERIODO DI CONSERVAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO:

Non oltre 5 anni o 3 anni dalla data della prima apertura dell'imballaggio del prodotto.

## IMBALLAGGIO:

Bustina di plastica. Sul bordo superiore vi è il logo del produttore, la data di produzione, il tipo, il modello.

## Organismo Notificato N.:

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)

## ES

Instrucciones para el uso  
de gafas de protección  
modelo: 97-513 (CPG80-AF)

## APLICACIÓN:

El producto sirve para proteger los ojos contra las proyecciones de cuerpos sólidos. Se ha diseñado para garantizar protección individual del usuario y ha de usarse en ambientes donde hay riesgo de caída de partículas pequeñas de cuerpos sólidos en los ojos.

Las partes en contacto con la piel del usuario están hechas de plásticos hipoalérgicos.

## ÍCONOS Y SEÑALIZACIÓN:

Sobre el producto aparecen los siguientes señales:



yyyymm - Final del periodo de almacenamiento

JCH 1 BN EN166 CE

donde:

JCH - marca del fabricante.

1 - clase óptica.

B - símbolo de protección ante partículas de rápido desplazamiento (120 m/s) de baja energía.

N - udumiskindlus

EN166 - el producto cumple con los requisitos de la normativa PN-EN166.

CE - el producto ha sido evaluado para su conformidad y cumple con los requisitos de la norma válidos en el territorio de la Unión Europea.

## CONTRAINDICACIONES:

El producto no debe utilizarse:

- si en el contacto con la piel provoca síntomas de alergia o si ha sido dañado; No debe modificar el producto por su cuenta.

Algunas sustancias pueden causar un impacto negativo sobre el producto. La información detallada debe solicitarse al fabricante.

## MODO DE EMPLEO:

Antes de utilizar, compruebe el estado técnico, y en especial:

- si los cristales no están rayados, deformados o rotos (daño en los cristales reduce la visibilidad y aumenta el riesgo de daños corporales).

- si las monturas no están dañadas.

- el correcto funcionamiento de los elementos.

No quite hasta el terminar los trabajos que pueden provocar riesgos.

Lentes protectoras rayadas o dañadas deben ser reemplazadas.

## CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO:

Almacenar en un recipiente bien cerrado fuera de la luz solar directa, a una temperatura y humedad relativa de acuerdo con las imágenes indicadas.

Para limpiar no debe utilizar materiales abrasivos o detergentes agresivos. Las piezas que tienen contacto directo con la piel deben desinfectarse con el alcohol.

## TIEMPO DE ALMACENAMIENTO:

No más de 5 años o 3 años desde la fecha de apertura del paquete de producto.

## PAQUETE:

Bolsa de plástico. La sujeción contiene: logo del fabricante, fecha de la fabricación, tipo, modelo.

## Entidad Notificada N.º:

BSI Group The Netherlands B.V.

Address: Say Building, John M. Keynesplein 9,

1066 EP Amsterdam, Netherlands

Notified Body number: 2797

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa,

Warszawa ul. Pograniczna 2/4

[https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg\\_share\\_grupatope\\_x\\_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay\\_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9](https://sharekgtx-my.sharepoint.com/:f/g/personal/dg_share_grupatope_x_com/EqMJTltdy8FBrr6hzdQRU8MBJm6jkuay_r16QgRHfBxRrA?e=SGv5Q9)





